

# MÀSTER EN TECNOLOGIES DE LA TRADUCCIÓ: TRADUMÀTICA.

## HORARIS CURS 2023-2024

CONSULTEU PERIÒDICAMENT A LA WEB EL CAMP D'OBSERVACIONS PER POSSIBLES CANVIS I/O MODIFICACIONS (Presentació del màster dimecres 13/09 a les 15.10 aula D)

	Assignatura	Crèdits	Horaris	Data	Semestre	Aula	Professor	Observacions	Canvis
<b>43775</b>	<b>Mòdul 1. Automatització de la traducció (coordinador: Pilar Sánchez-Gijón)</b>	<b>6</b>	<b>Horaris</b>	<b>Data</b>	<b>Sem-</b>	<b>Aula</b>	<b>Professor</b>	<b>Observacions</b>	<b>Canvis</b>
43775	(MI) Fonaments de les tecnologies		dc. 15:30-19:30	13/09/2023	1	D	M. Do Campo		
43775	(MI) SGET		dc. 15:30-17:30	20/09/2023	1	D	M. Do Campo		
43775	(MI) SDL Trados		dj. 15:30-17:30	05/10/2023	1	D	M.Juncà		
43775	(MI) BDT		dj. 17:30-19:30	05/10/2023	1	D	M.Juncà		
43775	(MI) BDT		dt. 16:00-19:00	10/10/2023	1	D	M.Juncà		
43775	(MI) SDL Trados		dc. 15:30-19:30	11/10/2023	1	D	M.Juncà		
43775	(MI) SDL Trados		dc. 15:30-19:30	18/10/2023	1	D	M.Juncà		
43775	(MI) SDL Trados		dj. 15:30-17:30	19/10/2023	1	D	M.Juncà		
43775	(MI) Traducció de productes digitals		dt. 15:00-19:45	23/01/2024	1	D	M.Mata		
43775	(MI) Traducció de productes digitals		dc. 15:00-19:45	24/01/2024	1	D	M.Mata		
43775	(MI) Traducció de productes digitals		dj. 15:00-19:30	25/01/2024	1	D	M.Mata		
<b>43776</b>	<b>Mòdul 2. Localització i TA (coordinadora: Olga Torres)</b>	<b>15</b>	<b>Horaris</b>	<b>Data</b>	<b>Sem-</b>	<b>Aula</b>	<b>Professor</b>	<b>Observacions</b>	<b>Canvis</b>
43776	(MII) Fonaments de la localització i la TA		dj. 15:30-19:30	14/09/2023	1	D	I.Andujar		
43776	(MII) Presentació TFM i Pràctiques		dc. 15:30-17:30	20/09/2023	1	D	P.Sánchez/P.Cid		

43776	(MII) Phrase		dj. 15:30-19:30	21/09/2023	1	D	M. Do Campo		
43776	(MII)OmegaT		dt. 17:30-19:30	26/09/2023	1	D	M. Riera		
43776	(MII)OmegaT		dc. 17:30-19:30	27/09/2023	1	D	M.Riera		
43776	(MII) MemoQ		dj. 15:30-19:30	28/09/2023	1	D	X.Amorós		
43776	(MII) OmegaT		dc. 15:30-17:30	04/10/2023	1	D	M. Riera		
43776	(MII) MemoQ		dc. 17:30-19:30	04/10/2023	1	D	X.Amorós		
43776	(MII) Corpus I		dt. 15:30-19:30	24/10/2023	1	D	A.Oliver		
43776	(MII) Localització d'aplis		dt. 15:30-17:30	07/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Localització d'aplis		dc. 15:30-17:30	08/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Localització d'aplicacions		dt. 15:30-17:30	14/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Localització de videojocs		dt. 17:30-19:30	14/11/2023	1	D	M.A.Oliva		
43776	(MII) Localització d'aplicacions		dc. 15:30-17:30	15/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Localització de videojocs		dc. 17:30-19:30	15/11/2023	1	D	M.A.Oliva		
43776	(MII) Localització d'aplicacions		dj. 15:30-17:30	16/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Localització de videojocs		dj. 17:30-19:30	16/11/2023	1	D	M.A.Oliva		
43776	(MII) Localització de videojocs		dt. 15:30-17:30	21/11/2023	1	D	M.A.Oliva		
43776	(MII) Enginyeria de la localització		dt. 17:30-19:30	21/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Enginyeria de la localització		dc. 15:30-17:30	22/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Localització de videojocs		dc. 17:30-19:30	22/11/2023	1	D	M.A.Oliva		
43776	(MII) Enginyeria de la localització		dj. 15:30-17:30	23/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Localització de videojocs		dj. 17:30-19:30	23/11/2023	1	D	M.A.Oliva		
43776	(MII) Sem. Casos pràctics		dt. 15:00-17:30	28/11/2023	1	D / Síncrona	M.Mata		
43776	(MII) Sem. Casos pràctics		dt. 17:30-19:30	28/11/2023	1	D / Síncrona	M.Mata		
43776	(MII) Enginyeria de la localització		dc. 15:30-17:30	29/11/2023	1	D	E.Simón		
43776	(MII) Search Engine Optimization (SEO)		dc. 17:30-19:30	29/11/2023	1	D	O.Nogueras		
43776	(MII) Search Engine Optimization (SEO)		dj. 15:30-17:30	30/11/2023	1	D	O.Nogueras		

43776	(MII) Search Engine Optimization (SEO)		dj. 17:30-19:30	30/11/2023	1	<b>D</b>	O.Nogueras		
	(MII) Sem. Casos pràctics		dt. 15:00-17:30	12/12/2023	1	<b>D /Síncrona</b>	M.Mata		
	(MII) Sem. Casos pràctics		dt. 17:30-19:30	12/12/2023	1	<b>D /Síncrona</b>	M.Mata		
	(MII) Search Engine Optimization (SEO)		dc. 15:30-17:30	13/12/2023	1	<b>D</b>	O.Nogueras		
	(MII) Search Engine Optimization (SEO)		dc. 17:30-19:30	13/12/2023	1	<b>D</b>	O.Nogueras		
	(MII) Search Engine Optimization (SEO)		dj. 15:30-18:30	14/12/2023	1	<b>D</b>	O.Nogueras		
	(MII) Sem. Casos pràctics		dt. 15:30-17:30	19/12/2023	1	<b>D</b>	M.Mata		
43776	(MII) Sem. Casos pràctics		dt. 17:30-19:30	19/12/2023	1	<b>D</b>	M.Mata		
43776	(MII) Traducció automàtica I		dc. 15:30-17:30	20/12/2023	1	<b>D</b>	A.Civil		
43776	(MII) Traducció automàtica I		dc. 17:30-19:30	20/12/2023	1	<b>D</b>	A.Civil		
	(MII) Traducció automàtica II		dj. 15:30-17:30	11/01/2024	1	<b>D</b>	M.Do Campo		
	(MII) Traducció automàtica II		dj. 17:30-19:30	11/01/2024	1	<b>D</b>	M.Do Campo		
	(MII) Traducció automàtica-postedició (TAPE)		dt. 15:30-18:30	16/01/2024	1	<b>D</b>	M. Do Campo		
43776	(MII) Traducció automàtica-postedició (TAPE)		dc. 15:30-18:30	17/01/2024	1	<b>D</b>	M. Do Campo		

<b>43777</b>	<b>Mòdul 3. Preproducció (coordinadora: Pilar Sánchez)</b>	<b>6</b>	<b>Horaris</b>	<b>Data</b>	<b>Sem-</b>	<b>Aula</b>	<b>Professor</b>	<b>Observacions</b>	<b>Canvis</b>
43777	(MIII) Sistemes operatius lliures		dt. 15:30-19:30	19/09/2023	1	<b>D</b>	M.Riera		
43777	(MIII) Fonaments de la preproducció		dt. 15:30-17:30	26/09/2023	1	<b>D</b>	M. Do Campo		
43777	(MIII) Fonaments de la preproducció		dc. 15:30-17:30	27/09/2023	1	<b>D</b>	M. Do Campo		
43777	(MIII) Content Management Systems (CMS)		dt. 15:30-19:30	17/10/2023	1	<b>D</b>	O.Noguera		
43777	(MIII) Expressions regulars		dj. 17:30-19:30	19/10/2023	1	<b>D</b>	M.Riera		
43777	(MIII) Expressions regulars		dc. 15:30-17:30	25/10/2023	1	<b>D</b>	M.Riera		
43777	(MIII) Corpus II		dc. 17:30-19:30	25/10/2023	1	<b>D</b>	A.Oliver		
43777	(MIII) Gestió de formats		dj. 15:30-17:30	26/10/2023	1	<b>D</b>	M.Riera		
43777	(MIII) Corpus II		dj. 17:30-19:30	26/10/2023	1	<b>D</b>	A.Oliver		

43777	(MIII) Gestió de formats		dt. 15:30-19:30	31/10/2023	1	D	M.Riera		
43777	(MIII) Gestió de formats		dt. 17:30-19:30	07/11/2023	1	D	M.Riera		
43777	(MIII) Gestió de formats		dc. 17:30-19:30	08/11/2023	1	D	A.Oliver		
43777	(MIII) Gestió de formats		dj. 16:30-19:30	09/11/2023	1	D	A.Oliver		
43777	(MIII) Formats estàndard		dj. 15:30-19:30	18/01/2024	1	D / Síncrona	L.Morado		
<b>43778</b>	<b>Mòdul 4. Postproducció (coordinadora: Olga Torres)</b>	<b>9</b>	<b>Horaris</b>	<b>Data</b>	<b>Sem-</b>	<b>Aula</b>	<b>Professor</b>	<b>Observacions</b>	<b>Canvis</b>
43778	(MIV) Fonaments de la postproducció		dt. 15:30-19:30	13/02/2024	2	D	I.Andujar		
43778	(MIV) Autoedició i localització d'imatges		dj. 17:30-19:30	15/02/2024	2	D	D.Marín		
43778	(MIV) Eines per al control de qualitat		dt. 15:30-17:30	20/02/2024	2	D	I.Andujar		
43778	(MIV) Autoedició i localització d'imatges		dt. 17:30-19:30	02/03/2023	2	D	D.Marín		
	(MIV) Formats audiovisuals		dj. 15:30-17:30	22/02/2024	2	D	X.Amorós		
	(MIV) Autoedició i localització d'imatges		dj. 17:30-19:30	22/02/2024	2	D	D.Marin		
	(MIV) Eines per al control de qualitat		dt. 15:30-17:30	27/02/2024	2	D	I.Andújar		
	(MIV) Autoedició i localització d'imatges		dt. 17:30-19:30	27/02/2024	2	D	D.Marin		
	(MIV) Formats audiovisuals		dj. 15:30-17:30	29/02/2024	2	D	X.Amorós		
	(MIV) Autoedició i localització d'imatges		dj. 17:30-19:30	29/02/2024	2	D	D.Marin		
43778	(MIV) Formats audiovisuals		dt. 15:30-19:30	05/03/2024	2	D	X.Amorós		
43778	(MIV) Autoedició i localització d'imatges		dj. 17:30-19:30	07/03/2023	2	D	D.Marín		
43778	(MIV) Formats multimèdia i Flash		dj. 17:30-19:30	14/03/2024	2	D	D.Marín		
43778	(MIV) Formats multimèdia i Flash		dt. 17:30-19:30	19/03/2024	2	D	D.Marín		
	(MIV) Formats multimèdia i Flash		dj. 17:30-19:30	21/03/2024	2	D	D.Marín		

	(MIV) Normes de qualitat		dt. 15:30-17:30	30/04/2024	2	D	O.Torres		
	(MIV) Macros		dt. 17:30-19:30	30/04/2024	2	D	D.Marin		
	(MIV) Normes de qualitat		dt. 15:30-17:30	07/05/2024		D	O.Torres		
	(MIV) Macros		dt. 17:30-19:30	07/05/2024		D	D.Marin		
43778	(MIV) Fonaments del control de qualitat		dj. 15:30-19:30	09/05/2024	2	D	O.Torres		
43778	(MIV) Anàlisi de l'error		dj. 15:30-19:30	16/05/2024	2	D	O.López		
43778	(MIV) Anàlisi de l'error		dj. 15:30-19:30	23/05/2024	2	D	O.López		
<b>43779</b>	<b>Mòdul 5. Gestió de projectes (coordinadora: Olga Torres)</b>	<b>9</b>	<b>Horaris</b>	<b>Data</b>	<b>Sem-</b>	<b>Aula</b>	<b>Professor</b>	<b>Observacions</b>	<b>Canvis</b>
43779	(MV) Fonaments de la gestió de projectes		dt. 15:30-17:30	15/02/2024	2	D	O:Torres		
43779	(MV) Creació d'empreses		dj. 15:30-17:30	07/03/2024	2	D	R.M.Esqué		
43779	(MV) Creació d'empreses		dt. 15:30-19:30	12/03/2024	2	D	R.M.Esqué		
43779	(MV) Fiscalitat		dj. 15:30-17:30	14/03/2024	2	D	J.Ballonga		
43779	(MV) Fiscalitat		dt. 15:30-17:30	19/03/2024	2	D	J.Ballonga		
43779	(MV) Fiscalitat		dj. 15:30-17:30	21/03/2024	2	D	J.Ballonga		
43779	(MV) Traducció i màrqueting digital		dt. 15:30-19:30	02/04/2024	2	D	O.Nogueras		
43779	(MV) Traducció i màrqueting digital		dj. 15:30-19:30	04/04/2024	2	D	O.Nogueras		
43779	(MV) Traducció i màrqueting digital		dt. 15:30-17:30	09/04/2024	2	D	O.Nogueras		
43779	(MV) Fulls de càlcul		dt. 17:30-19:30	09/04/2024	2	D	D.Marín		
43779	(MV) Traducció i màrqueting digital		dj. 15:30-18:30	11/04/2024	2	D	O.Nogueras		
43779	(MV) Gestió de projectes		dt. 15:30-19:30	16/04/2024	2	síncrona/D	J.Arevalillo		
43779	(MV) Gestió de projectes		dj. 15:00-19:30	18/04/2024	2	síncrona/D	J.Arevalillo		

43779	(MV) Gestió de projectes		dj. 15:00-19:30	25/04/2024	2	síncrona/D	J.Arevalillo		
43779	(MV) Traducció automàtica (TA): gestió de projectes		dt. 15:30-19:30	14/05/2024	2	síncrona/D	J.Arevalillo		
43779	(MV) Traducció automàtica (TA): gestió de projectes		dt. 15:30-19:30	21/05/2024	2	síncrona/D	J.Arevalillo		
43779	(MV) Traducció automàtica (TA): gestió de projectes		dt. 15:30-17:30	28/05/2024	2	síncrona/D	J.Arevalillo		
43779	(MV) Traductor autònom		dj. 15:30-19:30	30/05/2024	2	síncrona/D	M.Mata		
<b>43780</b>	<b>Mòdul 7. Treball de fi de màster (coordinadora: Pilar Sánchez-Gijón)</b>	<b>15</b>	<b>Horaris</b>	<b>Data</b>	<b>Sem-</b>	<b>Aula</b>	<b>Professor</b>	<b>Observacions</b>	<b>Canvis</b>
<b>1</b>	TFM professional				2				
<b>2</b>	TFM professional (setembre)				2				